



Under Discussion (2005)

JENNIFER ALLORA & GUILLERMO CALZADILLA

Esta es una pieza filmada en Vieques, una pequeña isla frente a Puerto Rico. Después de décadas de esfuerzo local y de protestas internacionales, en 2003 el gobierno estadounidense cesó los experimentos militares en la isla. Sin embargo, el reto para los viequenses se ha vuelto otro: lograr hacerse un territorio cuando actualmente entran en escena intereses especulativos y turísticos. Allora & Calzadilla, a través de este trabajo, intentan movilizar esta discusión a lo largo de la isla generando poéticamente intersecciones entre poder, activismo y ambientalismo. Esta fue la primera exhibición pública del filme en México.

Respuesta al desastre por los medios, métodos y materiales necesarios

CONVERSACIÓN MEL CHIN Y CHRISTIAN VIVEROS-FAUNÉ

Ningún simposio sobre la catástrofe estaría completo sin algún suceso que amenace una de las presentaciones, debe suceder. Por prescripción médica, debido a la influenza le fue prohibido a Mel Chin venir a México. Sin embargo, bajo las órdenes de Mel Chin de encontrar un modo para que el espectáculo continúe, hemos trabajado con él y su equipo durante las últimas 48 horas para seguir con la presentación, usando a un reemplazo quienes ustedes habrán de imaginar es Mel Chin.

CVF: Vamos a empezar con un par de preguntas. Comencemos pues con el texto introductorio del SITAC IX, del cual quisiera hacer particular énfasis sobre el siguiente enunciado, para, en base a él, introducir mi primer cuestionamiento: “Una catástrofe implica a grandes rasgos un cambio, una crisis o un desastre definitivo, a partir del cual ya nada será igual, un evento de la mayor trascendencia para la vida o el sistema al que se refiere, ya que significa su transformación inevitable e irreversible.”

Tú, Mel, realizaste la película *9/11 — 9/11* (2006) en el cual empataste el septiembre 11 de 1973 en Chile, con el septiembre 11 de Manhattan. Como uno de tantos chilenos que vivimos el golpe, conozco la manera en que una pérdida personal puede generar empatía para con el dolor de otros. ¿Por qué te parece importante trazar una equivalencia entre estos dos eventos históricos, los cuales comparten una fecha en el calendario? ¿Fue para cuestionar o agujerar aquel odioso fenómeno histórico del excepcionalismo estadounidense?

MC: De hecho fue un intento por descentralizar la preocupación u obsesión estadounidense con el 11 de septiembre. Estados Unidos lo ha convertido en una tragedia “nacionalista”, en la gran justificación en sus guerras subsecuentes. Poco después del suceso visité el lugar de los hechos, *ground zero*, en compañía de un amigo y me descubrí emocionalmente incapaz de aproximarme a aquel sitio. Me detuve en seco en el lugar donde se encuentran los carteles con las fotos de